



PROGRAMA DE ESTUDIOS

DATOS DE IDENTIFICACIÓN:

- Carrera: Licenciatura en Bilingüismo Guaraní - Castellano
- Cátedra/asignatura/Materia: **Lengua y Literatura Guaraní IV**
- Código: BI31
- Curso: 4º
- Semestre: Anual
- Total, de Horas Cátedras: 4 Semanales, 136 Anuales
- Horas Teóricas: 1 Semanal
- Horas Prácticas: 3 Semanales
- Pre-requisito: BI22

APORTE AL PERFIL DE EGRESO:

La Lengua Guaraní, en el cuarto curso, aborda el estudio la lengua guaraní a partir de nuevos criterios que rompen el esquema de la gramática tradicional, predominantemente desde el punto de vista morfosintáctico. El motivo es que los estudiantes no pueden egresar sin actualizar sus conocimientos.

La Literatura Guaraní continúa desarrollándose a partir del estudio de textos que responden a diferentes métodos de análisis literarios. En el cuarto curso, sin embargo, las unidades ya no se abordan por temas sino englobando por géneros literarios. Se incorpora además una unidad de Literatura Infantil en guaraní, con el fin de rescatarla de su casi permanente olvido.

Los conocimientos de lengua adquiridos serán aplicados a los textos literarios estudiados y a la inversa, desde un criterio de interdisciplinariedad, aunque dada al interior de la misma materia.

COMPETENCIAS GENÉRICAS

- Comunicarse con suficiencia en las lenguas oficiales del país.
- Ajustar su conducta a las normas éticas universalmente establecidas
- Asumir el compromiso y la responsabilidad social en las actividades emprendidas hacia la búsqueda del mejoramiento de la calidad de vida.
- Manifestar actitud emprendedora, creativa e innovadora en las actividades inherentes a la profesión.
- Trabajar en equipos multidisciplinarios
- Poseer capacidad de autoaprendizaje y actualización permanente en la formación profesional.
- Poseer capacidad de abstracción, análisis y síntesis.
- Desarrollar habilidades interpersonales y capacidad para trabajar en forma autónoma.
- Actuar con autonomía.
- Demostrar razonamiento crítico y objetivo.
- Tener capacidad de adaptarse a situaciones nuevas y cambiantes.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS:

- Desempeñarse con solvencia sobre el lenguaje en sí mismo y la literatura de manera sistemática e integral, con una mirada enriquecida por los diversos ámbitos de la cultura.
- Demostrar amplio conocimiento sobre el origen, la evolución y la estructura de las lenguas guaraní y castellana propiciando el empleo adecuado y eficaz de las mismas, tanto en forma oral como escrita.



- Demostrar capacidad profesional en el dominio de las letras, la lingüística y de las lenguas castellana y guaraní, en el aspecto oral y escrito.
- Desarrollar la capacidad de análisis de textos y géneros literarios, reflexionando sobre la lengua y su uso para identificar, entender e interpretar los cambios actuales.
- Demostrar solvencia en la comunicación en lengua castellana y guaraní en forma coordinada.
- Aplicar los aportes de las teorías literarias en el análisis y la comprensión de las obras de la literatura universal, iberoamericana y nacional, enmarcadas en diferentes corrientes y tendencias en su accionar didáctico.
- Utilizar con solvencia las ciencias del lenguaje y el sistema de cada una de las lenguas oficiales, en sus niveles; fonológico, morfológico, sintáctico y semántico, en su formación profesional.

VALORES A TRABAJAR

Responsabilidad, honestidad, equilibrio emocional, cooperación, convivencia, solidaridad, dinamismo, respeto, sentido crítico, diálogo, tolerancia.

CONTENIDO CURRICULAR

Aprendizajes esperados	Descripción de las unidades de aprendizaje
Diferenciar la morfología la sintaxis	Unidad 1: Morfología. Sintaxis. Definiciones. Características. Objetos de estudio. Morfosintaxis. Características de la morfosintaxis guaraní. La armonización nasal (sus grados), la armonización glotal y la armonización vocálica. Las categorías gramaticales (Sustantivo, adjetivo, verbo, adverbio, pronombre, conjunción, interjección, posposición. Aspectos morfosintácticos: Monemas. Lexemas. Morfemas. Categorías de las palabras según sus funciones.
Analizar la morfología de palabras	Unidad 2: Las variaciones morfológicas: La negación discontinua. Las consonantes fugitivas. Las formas del índice atributivo de tercera persona. Los pares verbales. Conceptos. Nomenclatura Guaraní. Ejercicios
Analizar la sintaxis de palabras en oraciones	Unidad 3: Sintaxis. Características. Clasificación: Sintaxis regular y figurada. Mecanismos. Relación de las palabras. Unidades sintácticas. Unidades funcionales en la oración. Sujeto. Predicado. Complementos.
Diferenciar las clases de oraciones	Unidad 4: El sintagma. Clases de oraciones: Simples y Compuestas. Clasificación. La oración subordinada: Sustantiva, adjetiva, adverbial.
Describir las palabras según su origen	Unidad 5: Origen de las palabras: Genuinos y clásicos. Vulgarismos. Cultismos. Arcaísmos. Neologismos. Préstamos lexicales. Sintaxis propia del guaraní.
Diferenciar los textos según intención, corriente y tendencias	Unidad 6: Los textos literarios. Características e intencionalidades. Las principales corrientes y tendencias literarias.
Caracterizar el cuento en guaraní	Unidad 7: El cuento en la literatura en guaraní. Tema del cuento. Personajes. Características de los personajes según análisis psicológico. Análisis sociológico. Identificación de núcleos del cuento. Recursos literarios. Estructura del cuento. Argumento. Tipos de narrador.
Valorar la novela en la literatura guaraní	Unidad 8: La novela en la literatura en guaraní: Obras y autores más representativos. Análisis de las obras: elementos estéticos y estructurales, temas, personajes, características socioculturales,



	entre otros. Juicios de valor acerca de las actitudes de los personajes, los valores sociales, los antivalores, las costumbres y otros temas tratados en las obras leídas.
--	--

ESTRATEGIAS Y ACTIVIDADES METODOLÓGICAS

Las Metodologías utilizadas son diversas, en función a las necesidades que puedan demandar los alumnos y atendiendo a una visión formativa profesional. Las metodologías sugeridas para el desarrollo de las unidades programáticas son:

Estrategias de enseñanza		Estrategias de aprendizaje	
Exposición	Interrogatorio	Resolución de	Exposición
Tutoría (retroalimentación)	Diálogo	Problemas	Evaluación
Demostración	Discusión de casos	Resolución de ejercicios	Discusión Dirigida
Resolución de Problemas	Debate	Proyecto	Lluvia de Ideas
Evaluación	Estudio dirigido	Estudio de casos	Lectura comentada
Estudio de casos	Tarea dirigida	Tarea Dirigida	Resumen,
Lluvia de ideas	Lectura comentada	Tutoría	Ensayo,
		Demostración	Mapa Conceptual, Mapa Mental.

EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES

Durante el proceso formativo llevado a cabo se propiciarán situaciones de evaluación que contemplen la evaluación diagnóstica, formativa, sumativa. También se generarán situaciones de evaluación por sus agentes: autoevaluación, coevaluación, unidireccional. Para las evaluaciones se consideran los siguientes procedimientos e instrumentos.

Procedimientos	Instrumento
Aglutinador	Portafolios, Rúbrica
Informe	Cuestionario
Prueba	Escrita, Oral
Observación	Registro de Secuencia de Aprendizaje (RSA). Lista de Cotejo

RECURSOS DE APRENDIZAJE

Se consideran: Compilación de la asignatura, bibliografía básica fundamental de la asignatura, audiovisuales, presentaciones en Power Point, pizarra, marcadores, recursos informáticos disponibles, equipos de laboratorio.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

- Acosta, Feliciano. *Ñe’ẽporãhaipyre Guaraní. Literatura Guaraní*. Asunción – Paraguay. Impreso por MARBEN, Editora y Gráfica. S.A.
- Centurión Servín, C. y Dávalos Arce, Juana. *Gramática Guaraní*. Milibrí Ediciones. Impreso en Perú.
- Guaraní Ñe’ẽ Rerekuapavẽ. Academia de la Lengua Guaraní. (2018) *Guaraní Ñe’ẽtekuaa. Gramática guaraní*. Editorial Servilibro. Asunción, Paraguay

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- Aguilera, N. (2003). *Cuentos para mujeres*. Asunción – Paraguay. Arandurã Editorial. Serie Educando.
- Fleitas Lecoski, D. (2006). *Jaikuaave Guaraní, Morfosintáxis. Informaciones y ejercicios prácticos*. Encarnación – Paraguay. Impreso en Centro Gráfico S.R.L.



UNIVERSIDAD NACIONAL DE ITAPÚA
Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní
Proyecto de Actualización
Licenciatura en Bilingüismo Guaraní - Castellano



- Krivoshein de Canese, N. y Acosta Alcaraz, F.. *Gramática Guaraní*. Asunción – Paraguay. Impreso en Ediciones y Arte S.R.L.
- Zarratea, T. (2010). *Kalaíto Pombéro Guarníme. Mokõiha*. Asunción, Paraguay. MARBEN Editora y Gráfica S.A.